



කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය
මානවශාස්ත්‍ර පීඨය - වාග්විද්‍යා අංශය
භාෂා පරිවර්තන සහ භාෂණ පරිවර්තන ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව 2017
සඳහා අයදුම්පත් කැඳවීම

ඉහත සඳහන් පාඨමාලාව සඳහා අපේක්ෂකයන් ලියාපදිංචි කර ගැනීම පිණිස 2017.07.31 සිට 2017.08.25 දින තෙක් අයදුම්පත් නිකුත් කෙරේ. සම්පූර්ණ කරන ලද අයදුම්පත් 2017.09.01 දින හෝ ඊට පෙර ලැබෙන සේ **සම්බන්ධීකාරක, භාෂා පරිවර්තන සහ භාෂණ පරිවර්තන ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව, වාග්විද්‍යා අංශය, කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය, කැලණිය** යන ලිපිනයට ලියාපදිංචි කැපැලෙන් එවිය යුතු අතර, කවරයේ ඉහළ වම් කෙළවරේ "භාෂා පරිවර්තන සහ භාෂණ පරිවර්තන ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව - 2017" යනුවෙන් සඳහන් කළ යුතුය. අසම්පූර්ණ හෝ ප්‍රමාද වී ලැබෙන අයදුම්පත් ප්‍රතික්ෂේප විය හැකිය.

මෙම පාඨමාලාව භාෂා පරිවර්තනය සහ භාෂණ පරිවර්තනය පිළිබඳව සෛද්ධාන්තික දැනුමක් සහ ප්‍රායෝගික පුහුණුවක් ලබා දීමට සුදුසු වන පරිදි සකස් කර ඇත.

- පාඨමාලාව තෝරාගත හැකි ආකාර දෙකකි :**
- I. දෙමළ- සිංහල පරිවර්තන පාඨමාලාව
(සිංහල සහ දෙමළ භාෂා දැනුම ඇති අපේක්ෂකයන්ට)
 - II. ඉංග්‍රීසි - සිංහල පරිවර්තන පාඨමාලාව
(ඉංග්‍රීසි සහ සිංහල භාෂා දැනුම ඇති අපේක්ෂකයන්ට)
- (ඉහත කාණ්ඩ දෙක අතරින් එකක් පමණක් තෝරාගත යුතු ය.)

පාඨමාලා කාලය : අධ්‍යයන වර්ෂ එකකි.
(සෙනසුරාදා දිනවල පෙ.ව. 9.00 සිට ප.ව. 4.00 දක්වා දේශන පැවැත්වේ.)

පාඨමාලා ගාස්තුව : රු. 50,000.00 කි. (රුපියල් පනස් දහසකි)
(පළමු වැනි වාරිකය රු. 30,000.00ක් ඇතුළත් වීමේ දී හා දෙ වැනි වාරිකය රු. 20,000.00ක් මුල් මාස තුන ඇතුළත ගෙවිය යුතු ය.)

අයදුම් කිරීම සඳහා අවම හුදුසුකම් : අ.පො.ස. (උසස් පෙළ) විෂය තුනකින් එක වර සමත් වීම හෝ විශ්වවිද්‍යාලය පිළිගන්නා වෙනත් විභාගයකින් සමත් වීම.

පාඨමාලාවට තෝරාගැනීම : වාග්විද්‍යා අංශය විසින් පවත්වනු ලබන භාෂා ප්‍රවීණතා ඇගයීමේ විභාගයෙන් සමත් වීම.

පාඨමාලා ආරම්භය : 2017 ඔක්තෝබර්

පාඨමාලා අයදුම්පත් : කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ අංක 055-1-001-1-0667549 දරන පුනරාවර්තන ගිණුමට බැර වන පරිදි "භාෂා පරිවර්තන සහ භාෂණ පරිවර්තන ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව - 2017" යනුවෙන් සඳහන් කොට මහජන බැංකුවේ ඕනෑම ශාඛාවකට රු. 750.00ක් ගෙවා ලබා ගත් රිසිට්පත වාග්විද්‍යා අංශය වෙත යොමු කිරීමෙන් පාඨමාලා අයදුම්පත සහ විස්තර පත්‍රිකාව ලබා ගත හැකිය. www.kln.ac.lk වෙබ් අඩවියෙන් ද අදාළ අයදුම්පත් බාගත කළ හැකි ය. එසේ බාගත කළ අයදුම්පත් සමඟ රු. 750.00 ක් ගෙවා ලබාගත් රිසිට්පත අමුණා එවිය යුතු ය. එසේ නොමැති අයදුම්පත් ප්‍රතික්ෂේප කරනු ලැබේ.

තැපැල් මගින් අයදුම්පත් ඉල්ලුම් කිරීමේදී ඉල්ලුම් කරන කවරයේ වම් කෙළවරේ "භාෂා පරිවර්තන සහ භාෂණ පරිවර්තන ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව" 2017 අයදුම්පත් ලබා ගැනීම" යනුවෙන් සඳහන් කළ යුතුය. අදාළ බැංකු රිසිට්පත සමඟ ඉල්ලුම්කරුගේ නම සහ ලිපිනය ලියන ලද රු. 10.00 ක් වටිනා මුද්දර ඇල වූ 9"x4" ප්‍රමාණයේ ලියුම් කවරයක් ඉහත ලිපිනයට 2017.08.21 දිනට පෙර එවිය යුතුය.

පාඨමාලාව සම්බන්ධ වැඩි විස්තර ලබා ගැනීම සඳහා සම්බන්ධීකාරක, වාග්විද්‍යා අංශය (K2-116) කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය, කැලණිය.
 දුරකථන අංක : 0112908786, 0112903670, 0112903671



UNIVERSITY OF KELANIYA
Faculty of Humanities - Department of Linguistics
Diploma in Translation and Interpretation – 2017

Applications for the entry of the above diploma will be issued by the Department of Linguistics from 31.07.2017 to 25.08.2017.

The completed application should be sent to the “**Coordinator, Diploma in Translation and Interpretation, Department of Linguistics, University of Kelaniya, Kelaniya**” addressed by registered post on or before 01.09.2017, and “**Diploma in Translation and Interpretation -2017**” should be written on top left hand corner of the envelope.

Incomplete or late applications can be rejected.

The objective of the programme is to provide candidates with necessary knowledge and practice required for professional translators/ interpreters.

Group 1: Sinhalese - Tamil (*for the candidates competent in Sinhalese and Tamil*)

Group 2: Sinhalese - English (*for the candidates competent in Sinhalese and English*)

One of the two groups has to be selected.

Course Duration: One academic year (lectures will be held on Saturdays from 9.00 am to 4.00 pm)

Course Fee: Rs. 50,000/- (fifty thousand rupees)
The first installment which is Rs. 30,000/- (thirty thousand rupees) has to be paid at the time of registration and the second installment which is Rs. 20,000/- (twenty thousand rupees) has to be paid within three months from registration.

Minimum Qualifications: Passing G.C.E. (A/L) examination with three subjects in one sitting or any other examination approved by the University.

Selection: From a language proficiency test held by the department

Commencement of the Course: October 2017

Procedure for application:

Application forms and details could be obtained from the Department of Linguistics (from 31.07.2017 to 25.08.2017) by paying Rs.750/= to the account number 055-1-001-1-0667549 of University of Kelaniya with the title “**Diploma in Translation and Interpretation-2017**” at any branch of People's Bank.

Those who are expected to get the application forms by mail, send the relevant bank receipt together with a self addressed stamped (Rs.10.00) envelope (9”x4”) on or before 21.08.2017 to the above address. When obtaining the application forms by post, the top left hand corner of the envelope should be marked as “**Diploma in Translation and Interpretation – 2017 (Request for application)**”

For further details visit or contact Co-ordinator, Diploma in Translation and Interpretation Programme, Department of Linguistics, (K2-116), University of Kelaniya, Kelaniya.

T.No. 011-2908786, 011-2903670 or 0112-903671

Registrar, University of Kelaniya.

24.07.2017



களனிப் பல்கலைக்கழகம்
மானிடவியல் பீடம் - மொழியியல் துறை
மொழிபெயர்ப்பும் உரைபெயர்ப்பும் டிப்ளோமா கற்கைநெறி - 2017

மேற்குறிப்பிட்ட கற்கை நெறிக்கான விண்ணப்பப் படிவங்களை மொழியியல் துறையில் 2017.07.31 முதல் 2017.08.25 வரை பெற்றுக்கொள்ளலாம். பூர்த்தி செய்யப்பட்ட விண்ணப்பப்படிவங்கள் 2016.09.01 வரை ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் மற்றும் உரைபெயர்ப்பாளர்களுக்குத் தேவையான அறிவையும் பயிற்சியையும் வழங்குவதே இக் கற்கை நெறியின் பிரதான நோக்கமாகும்.

மொழிபெயர்ப்புக் கற்கைநெறி. :-

1. தமிழ் - சிங்களம் மொழிபெயர்ப்புக் கற்கைநெறி.
(விண்ணப்பதாரர்கள் சிங்களம் மற்றும் தமிழ் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் தேர்ச்சி பெற்றிருத்தல் வேண்டும்)
2. ஆங்கிலம் - சிங்களம் மொழிபெயர்ப்புக் கற்கைநெறி
(விண்ணப்பதாரர்கள் ஆங்கிலம் மற்றும் சிங்களம் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் தேர்ச்சி பெற்றிருத்தல் வேண்டும்)

(மேற்கூறப்பட்ட முதலாம் மற்றும் இரண்டாம் பிரிவுகளில் ஒன்றினை மட்டும் தெரிவு செய்ய முடியும்.)

கற்கைநெறிக் காலம். :- ஒரு வருடம்

(சனிக்கிழமைகளில் காலை 9.00 மணி தொடக்கம் மாலை 4.00 மணி வரை விரிவுரைகள் இடம்பெறும்.)

கற்கைநெறிக் கட்டணம். :- ரூபா. 50,000 (ஐம்பதாயிரம்)

(முதற் தவணைக் கட்டணம் ரூபா 30,000. இரண்டாம் தவணைக் கட்டணம் 20,000 பதிவு செய்யப்பட்டு மூன்று மாதங்களுக்குள் செலுத்தப்பட வேண்டும்.)

விண்ணப்பிப்பதற்கான ஆகக் குறைந்த தகைமைகள். :-

க.பொ. த. (உயர்தரப்) பரீட்சையில் மூன்று பாடங்களிலும் ஒரே தடவையில் சித்தி அடைந்திருத்தல் வேண்டும். அல்லது அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஏதாவது ஒரு பல்கலைக்கழகப் பரீட்சையில் சித்தி அடைந்திருத்தல் வேண்டும்

கற்கைநெறிக்கு தெரிவு செய்யப்படும் முறை. :-

அனைத்து விண்ணப்பதாரர்களும் மொழியியல் துயைினரால் நடாத்தப்படும் மொழித்திறன் தகுதிகாண் பரீட்சையில் சித்தி பெற்றிருத்தல் வேண்டும்.

கற்கைநெறி ஆரம்பம் :- 2017 ஒக்டோபர்

விண்ணப்பிக்கும் முறை:

எந்தவொரு மக்கள் வங்கிக் கிளையிலும் 055-1-001-1-0667549 என்ற கணக்கு இலக்கத்திற்கு ரூ.750 பணத்தைச் செலுத்தி அதற்கான பற்றும் சீட்டு மொழியியல் துறையில் சமர்ப்பிப்பதன் மூலம் விண்ணப்பப்படிவத்தைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். கட்டணம் செலுத்தும் வரவுத் துண்டில் **“Diploma in Translation and Interpretation - 2017 (Request for application)”** எனக் குறிப்பிடுதல் வேண்டும்.

தபால் மூலம் விண்ணப்பப் படிவங்களைப் பெற விரும்புவோர் வங்கியில் பணம் செலுத்திய பற்றுச் சீட்டுடன் ரூ. 10.00 பெறுமதியான முத்திரை ஒட்டப்பட்டுள்ள சுய முகவரியிடப்பட்ட கடித உறை ஒன்றை (9”x4”) **“Coordinator, Diploma in Translation and Interpretation, Department of Linguistics, University of Kelaniya, Kelaniya”**. எனும் முகவரிக்கு 2017.08.21 க்கு முன்னர் அனுப்பி வைப்பதன் மூலம் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

பூர்த்தி செய்யப்பட்ட விண்ணப்பப் படிவங்கள் மேற்குறிப்பிட்ட முகவரிக்கு 2017.09.01 அன்றோ அல்லது அதற்கு முன்னதாகவோ அனுப்பி வைக்கப்படுதல் வேண்டும். கடித உறையின் இடது பக்க மேல் மூலையில் **“Diploma in Translation and Interpretation - 2017 ”** எனக் குறிப்பிடுதல் வேண்டும்.

பூர்த்தி செய்யப்படாத மற்றும் உரிய காலத்திற்குள் கிடைக்கப்பெறாத விண்ணப்பப் படிவங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது என்பதைக் கவனத்திற் கொள்ளவும்.

இக்கற்கைநெறி தொடர்பான மேலதிகத் தகவல்களுக்கு, பாடநெறி இணைப்பாளர், மொழியியல் துறை, K2 - 116, களனிப் பல்கலைக்கழகம் என்ற முகவரிக்கு அல்லது 0112 2908786, 0112-2903671/2 எனும் தொலைபேசி இலக்கங்களினூடாகத் தொடர்பு கொள்ளவும்.

பதிவாளர் - களனிப் பல்கலைக்கழகம்
2017. 07. 24